

RETURN BIDS TO:
RETOURNER LES SOUMISSIONS À:
Bid Receiving - PWGSC/Réception des soumissions -
TPSGC
11 Laurier/11 rue Laurier
Place du Portage, Phase III
Core 0A1/Noyau 0A1
Gatineau, Québec K1A 0S5
Gatineau
Ontario
K1A 0S5
Bid Fax: (819) 775-7279

SOLICITATION AMENDMENT
MODIFICATION DE L'INVITATION

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address
Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution
Property Management Project Division/Division du
projet de gestion immobilière
Sir Charles Tupper Building 4th Fl
Édifice Sir Charles Tupper 4e étage
A-425-F
2720 Riverside Drive/
2720, promenade Riverside
Ottawa
Ontario
K1A 0S5

Title - Sujet Biens immobiliers 1	
Solicitation No. - N° de l'invitation EP008-112560/D	Amendment No. - N° modif. 004
Client Reference No. - N° de référence du client 20112560	Date 2013-11-12
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$\$GC-002-63671	
File No. - N° de dossier gc002.EP008-112560	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2014-01-14	
F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Wong, Lisa	Buyer Id - Id de l'acheteur gc002
Telephone No. - N° de téléphone (613) 736-3058 ()	FAX No. - N° de FAX () -
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction:	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

Solicitation No. - N° de l'invitation

EP008-112560/D

Client Ref. No. - N° de réf. du client

20112560

Amd. No. - N° de la modif.

004

File No. - N° du dossier

gc002EP008-112560

Buyer ID - Id de l'acheteur

gc002

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

Veillez consulter le suivant.

MODIFICATION N° 004

DEMANDE DE PROPOSITIONS POUR LES BIENS IMMOBILIERS 1 SERVICES DE GESTION IMMOBILIÈRE ET DE RÉALISATION DE PROJETS (BI-1) POUR TRAVAUX PUBLICS ET SERVICES GOUVERNEMENTAUX CANADA

LA PRÉSENTE MODIFICATION VISE À APPLIQUER LES CHANGEMENTS SUIVANTS :

SECTION A : QUESTIONS ET RÉPONSES

Q15 :

Pouvez-vous me transmettre la liste des entreprises qui ont téléchargé la demande de propositions (DP) relative au marché Biens immobiliers 1 (n° EP008-112560/D), laquelle prendra fin le 14 janvier 2013?

R15 :

Le Canada n'est pas en mesure de fournir la liste des entreprises qui ont téléchargé un exemplaire de la DP. Depuis le 1^{er} juin 2013, toutes les demandes de soumissions (ou appels d'offres) du gouvernement fédéral ne sont plus affichées sur MERX, mais sont plutôt diffusées et accessibles sans frais sur le site Web du gouvernement du Canada à l'adresse suivante : achatsetventes.gc.ca/donnees-sur-l-approvisionnement/appels-d-offres. Or, ce site Web ne permet pas de retracer les entreprises qui ont téléchargé les documents d'appel d'offres.

Q16 :

TPSGC diffusera-t-il la liste des LFG pour les employés du fournisseur de services, dans laquelle les renseignements seront classés par bien, par lieu et par région. Nous lui saurions aussi gré d'indiquer si les LFG mis à la disposition du soumissionnaire retenu feront l'objet de frais d'occupation facturés à celui-ci, à combien ces frais se chiffreront, et sur quoi ils seront fondés.

R16 :

Il est question des locaux fournis par le gouvernement (LFG) dans le répertoire du contrat et dans les renseignements techniques (IP10), soit dans le dossier 12F, document A – Renseignements supplémentaires sur les biens par contrat. Les LFG sont offerts gratuitement

Q17 :

La description de ce marché semble indiquer qu'il n'y a qu'un seul système de gestion des travaux (SGT). Le fournisseur de services peut-il proposer un SGT éprouvé dont tous les éléments ont donné de très bons résultats dans l'ensemble du portefeuille du fournisseur de services, mais ce, sans nécessairement avoir été tous utilisés pour le même client?

R17 :

Oui, le soumissionnaire peut proposer un tel système pourvu que celui-ci respecte les besoins énoncés dans la demande de proposition.

Q18 :

TPSGC diffusera-t-il les données volumétriques sur les services de réalisation de projets en format *MS Excel*? Ces données devraient comprendre notamment les données cumulatives sur les projets, entre

autres le nombre de projets, ainsi que les dépenses totales et les dépenses consacrées aux projets, y compris le groupe de bien et le type de lieu (urbain, éloigné ou isolé), et ce, par région.

R18 :

Ces données figurent déjà dans le document IP10, Biens immobiliers 1 – Information technique, aux lignes 12 A – Renseignements supplémentaires sur les biens par contrat, et 12 B – Dépenses liées au répertoire de contrats. Les données volumétriques sur les services de réalisation de projets ne seront pas fournies en format *MS Excel*.

Q19 :

Un projet de cette envergure nécessite de gros investissements en termes de ressources et de moyens. Le peu de temps disponible pour le montage des offres, et ce durant la période du temps des fêtes, nous semble nettement insuffisant pour pouvoir présenter à TPSGC des soumissions performantes tant sur le plan qualitatif que financier.

Afin de donner des chances égales à l'ensemble des soumissionnaires, nous vous demandons un délai supplémentaire de deux mois et reporter donc le dépôt des soumissions à la mi-mars 2014, ce qui laisserait tout de même un an à TPSGC pour l'évaluation des propositions, la finalisation des contrats et la transition.

R19 :

Le Canada estime que la raison invoquée ne suffit pas à justifier le report, selon le délai demandé, de la date de clôture de la demande de soumissions du marché BI-1. La date et l'heure de clôture de la demande de soumissions demeurent donc inchangées.

Q20 :

TPSGC peut-il fournir les détails inscrits sur les factures mensuelles par région et par gamme de services (administration des baux, gestion immobilière et réalisation de projets)? Ces détails permettront au soumissionnaire de déterminer les ressources financières nécessaires à la bonne gestion de ce portefeuille.

R20 :

Comme il est indiqué à l'exigence C-3, le soumissionnaire devrait décrire le modèle organisationnel qu'il propose pour fournir tous les éléments de la présente demande de soumissions, et expliquer l'efficacité de ce dernier. Tel qu'en fait également état la section IP10, Biens immobiliers - Renseignements techniques, à 12F et à 19F, la clé USB contient des renseignements détaillés par bien, par région et par gamme de services. TPSGC a fourni tous les renseignements non exclusifs dont le soumissionnaire a besoin pour déterminer les ressources nécessaires à la bonne gestion des portefeuilles. Par rapport à l'exigence C-3, le soumissionnaire devrait proposer ce qu'il estime nécessaire pour assurer une gestion efficace et offrir un bon rapport qualité-prix au Canada. Si les éléments de réponse précités ne suffisent pas, le Canada demande au soumissionnaire de reformuler sa question et de la soumettre comme une nouvelle question, conformément à la Section IP04, Demandes de renseignements - En période de soumissions.

Q21 :

L'alinéa 2.b. qui figure à la section EPEP 1 – Instructions pour la préparation des soumissions stipule, sous la rubrique « Section III : Scénarios d'évaluation financière cotés », que « [la] réponse du soumissionnaire à l'EPEP 6.2 – Scénarios financiers » doit être soumise « en dix copies papier » dans des enveloppes scellées distinctes. On peut en déduire que la Section III sera, en fait, complètement séparée des sections I et II, lesquelles doivent être soumises séparément en 10 copies papier. Or, l'alinéa 5.c. indique en toutes lettres que la proposition du soumissionnaire ne doit pas dépasser 475 pages en tout.

Question : Voulez-vous que la réponse du soumissionnaire à la section EPEP 6.2 – Scénario financier soit incluse dans les pages numérotées selon un ordre séquentiel jusqu'à la limite de 475 pages, puisque la section EPEP 6.2 ne figure pas parmi les exceptions mentionnées à l'alinéa 5.c.?

R21 :

Conformément au paragraphe 5 de la section EPEP 1 – Instructions pour la préparation des soumissions, la proposition du soumissionnaire comprend, dans les 475 pages qu'elle ne peut pas dépasser en tout, la réponse de celui-ci à la section EPEP 6.2 – Scénario financier. Si la réponse du soumissionnaire à la section EPEP 6.2 – Scénario financier ne figure pas dans les premières 475 pages de sa proposition, elle sera ignorée.

TOUTES LES AUTRES MODALITÉS DEMEURENT INCHANGÉES